



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/50/192
23 February 1996

Пятидесятая сессия
Пункт 112 с повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Третьего комитета (A/50/635/Add.3)]

50/192. Изнасилования женщин и надругательства над ними в районах вооруженного конфликта в бывшей Югославии

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека 1/, Международных пактов о правах человека 2/, Международной конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него 3/, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания 4/, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин 5/, Конвенции о правах ребенка 6/ и других документов в области прав человека и международного гуманитарного права, включая Женевские конвенции от 12 августа 1949 года 7/ и Дополнительные протоколы к ним 1977 года 8/,

ссылаясь на свою резолюцию 3074 (XXVIII) от 3 декабря 1973 года, озаглавленную "Принципы международного сотрудничества в отношении обнаружения, ареста, выдачи и наказания лиц, виновных в военных преступлениях и преступлениях против человечества", а также резолюцию 1994/77 Комиссии по правам человека от 9

-
- 1/ Резолюция 217 A (III).
2/ Резолюция 2200 A (XXI), приложение.
3/ Резолюция 260 A (III).
4/ Резолюция 39/46, приложение.
5/ Резолюция 34/180, приложение.
6/ Резолюция 44/25, приложение.
7/ United Nations, Treaty Series, vol. 75, Nos. 970-973.
8/ Ibid., vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

марта 1994 года 9/, озаглавленную "Изнасилования женщин и надругательства над ними на территории бывшей Югославии", резолюции Генеральной Ассамблеи 48/143 от 20 декабря 1993 года и 49/205 от 23 декабря 1994 года, озаглавленные "Изнасилования женщин и надругательства над ними в районах вооруженного конфликта в бывшей Югославии", и соответствующие резолюции Комиссии по положению женщин,

подтверждая соответствующие резолюции Совета Безопасности, в частности резолюцию 798 (1992) от 18 декабря 1992 года, в которой Совет, среди прочего, решительно осудил эти акты неслыханной жестокости,

отмечая с удовлетворением парафирование Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине и приложений к нему 10/ Республикой Боснией и Герцеговиной, Республикой Хорватией и Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) и другими участвующими в нем сторонами в Дейтоне, Огайо, 21 ноября 1995 года,

принимая к сведению с глубокой обеспокоенностью все доклады Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии, касающиеся изнасилования женщин и надругательства над ними на территории бывшей Югославии, особенно в Республике Боснии и Герцеговине,

будучи убеждена в том, что эта чудовищная практика представляет собой средство ведения войны, преднамеренно используемое сербскими силами для осуществления политики "этнической чистки" в Боснии и Герцеговине, и ссылаясь на резолюцию 47/121 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой Ассамблея, в частности, заявила, что отвратительная политика "этнической чистки" является одной из форм геноцида,

желая обеспечить, чтобы лица, обвиненные в санкционировании, пособничестве и совершении изнасилования и сексуального насилия в качестве средства ведения войны в районах вооруженного конфликта в бывшей Югославии, в соответствующих случаях без дальнейшего промедления предавались суду Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года,

подчеркивая в связи с этим необходимость защиты жертв изнасилования и предоставления им эффективных гарантий соблюдения личной тайны и конфиденциальности, а также желая содействовать их участию в судебных разбирательствах Международного трибунала и не допустить причинения им дальнейших психологических травм,

будучи глубоко встревожена положением жертв изнасилования в вооруженных конфликтах в различных районах мира и любым использованием изнасилования в качестве средства ведения войны, в частности в Республике Боснии и Герцеговине,

отмечая с признательностью усилия правительств и деятельность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и гуманитарных и неправительственных организаций, направленные на оказание помощи жертвам изнасилований и надругательств и на облегчение их страданий,

с удовлетворением отмечая доклад Генерального секретаря от 4 августа 1995 года 11/, представленный во исполнение резолюции 49/205,

1. решительно осуждает отвратительную практику изнасилования женщин и детей и надругательства над ними в районах вооруженного конфликта в бывшей Югославии, которая представляет собой военное преступление;

2. выражает свое негодование систематической практикой изнасилования, которая использовалась как средство ведения войны и инструмент "этнической чистки" против женщин и детей в Республике Боснии и Герцеговине;

9/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 4 и исправление (E/1994/24 и Согл.1), глава II, раздел A.

10/ См. A/50/790-S/1995/999.

11/ A/50/329.

3. вновь подтверждает, что изнасилование в ходе вооруженного конфликта представляет собой военное преступление и при определенных обстоятельствах - преступление против человечности и акт геноцида, как это определено в Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, и призывает государства принять все меры, необходимые для защиты женщин и детей от таких актов и для укрепления механизмов для расследования и наказания всех виновных и предания преступников суду;
4. вновь подтверждает также, что все лица, совершающие или санкционирующие преступления против человечности или другие нарушения международного гуманитарного права, несут личную ответственность за эти нарушения и что лица, облеченные властью, которые не приняли надлежащих мер по обеспечению того, чтобы находящиеся под их контролем лица соблюдали соответствующие международные документы, должны вместе с виновными отвечать за свои действия;
5. напоминает всем государствам об их обязательстве сотрудничать с Международным трибуналом для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и Канцелией Обвинителя также в отношении расследования дел и судебного преследования лиц, обвиняемых в том, что они использовали изнасилование в качестве средства ведения войны;
6. призывает государства выделить в распоряжение Главного обвинителя и Международного трибунала специалистов, включая специалистов в области судебного преследования насильственных половых преступлений, а также предоставить надлежащие ресурсы и услуги;
7. настоятельно призывает все государства и соответствующие организации и впредь серьезно рассматривать рекомендации в докладах Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии, в частности рекомендацию в отношении обеспечения возможности продолжать предоставление необходимой медицинской и психотерапевтической помощи жертвам изнасилования в рамках программ по реабилитации женщин и детей, которым война нанесла психическую травму, а также обеспечении защиты, консультативного обслуживания и поддержки жертв и свидетелей;
8. признает чрезвычайные страдания жертв изнасилования и сексуального насилия и необходимость принятия надлежащих мер для оказания помощи этим жертвам и выражает свою обеспокоенность, в частности, участием тех жертв, которые в настоящее время находятся среди перемещенных внутри страны или иным образом пострадавших в результате войны лиц и которые перенесли серьезную психическую травму и нуждаются в психосоциальной и иной помощи;
9. настоятельно призывает все государства и все соответствующие межправительственные и неправительственные организации, а также Детский фонд Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирную организацию здравоохранения продолжать оказывать жертвам таких изнасилований и надругательств соответствующую помощь в восстановлении их физического и психического здоровья, а также оказать поддержку программам помощи, осуществляемым на уровне общин;
10. требует, чтобы стороны в полной мере сотрудничали с Международным комитетом Красного Креста, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и Специальным докладчиком Комиссии по правам человека и ее персоналом, а также другими механизмами Комиссии по правам человека, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, миссиями по наблюдению и другими миссиями Европейского союза и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, включая обеспечение полного доступа;
11. рекомендует новому Специальному докладчику продолжать уделять особое внимание вопросу об использовании изнасилования в качестве средства ведения войны, особенно в Республике Боснии и Герцеговине;
12. просит Генерального секретаря в надлежащем порядке представить на пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи доклад об осуществлении настоящей резолюции;
13. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят первой сессии.

99-е пленарное заседание,
22 декабря 1995 года

/...

